



UNIONE EUROPEA

**FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI**

PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO-FESR

pon
2014-2020



MIUR

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Dipartimento per la Programmazione e la Gestione delle
Risorse Umane, Finanziarie e Strutturali
Direzione Generale per Interventi in materia di Edilizia
Scolastica, per la gestione dei Fondi Strutturali per
l'Istruzione e per l'Innovazione Digitale
Ufficio IV



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

Ufficio Scolastico Regionale per il Lazio

ISTITUTO COMPRENSIVO - ZONA LEDA DI APRILIA

Via Carano 4D/E- 04011 APRILIA (LT)- ☎ Tel: 06.92732870- 📠 Fax: 0692732189

posta certificata ✉ ltic83100c@pec.istruzione.it ✉ ltic83100c@istruzione.it

SITO WEB: www.icszonaleda.edu.it

C.F. 91101740594- Codice scuola LTIC83100C – Cod. Univoco fatt. elettr. UF09TF

Alla cortese attenzione

Genitori

Docenti

Scuola primaria

Scuola secondaria di primo grado

I.C. "G. Orzini" Zona Leda

Sito

Oggetto: traduzione in **lingua punjabi** - a.s. 2021/2022

Con la presente si invia alle famiglie degli alunni che parlano la **lingua punjabi** (grazie alla collaborazione con una mamma) la traduzione dei livelli relativi alla valutazione degli apprendimenti presenti nella scheda di valutazione, in un'ottica di una scuola sempre più inclusiva.

Indicazioni valutazione per la scheda di valutazione Scuola primaria

ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਸਕੂਲ ਮੁਲਾਂਕਣ ਫਾਰਮ ਲਈ ਮੁਲਾਂਕਣ ਸੰਕੇਤ

Evaluation indications for the primary school evaluation form

LA= LIVELLO AVANZATO = BRAVISSIMO/A. Ha raggiunto un livello OTTIMO.

LA = ਲੈਵਲ ਓਨਤ = ਇਹ ਹੁਸਿਆਰ ਹੈ। ਇਹ ਇੱਕ ਸ਼ਾਨਦਾਰ ਪੱਧਰ 'ਤੇ ਪਹੁੰਚ ਗਿਆ ਹੈ।

LA = ADVANCE LEVEL = He/she is very good. He/she has reached an excellent level.

LB= LIVELLO INTERMEDIO = Molto Brava/o. Ha raggiunto un buon livello in ogni disciplina.

LB= ਲੈਵਲ ਵਿਚਕਾਰਲਾ = ਇਹ ਬਹੁਤ ਹੁਸਿਆਰ ਹੈ। ਇਹ ਹਰ ਖੇਤਰ ਵਿਚ ਚੰਗੇ ਪੱਧਰ 'ਤੇ ਪਹੁੰਚਿਆ/ਗਈ ਹੈ।

LB= INTERMEDIATE LEVEL = He/She is Very good. He/She have achieved a good level in every discipline.

LC= LIVELLO BASE = È BRAVO, ha raggiunto un livello Sufficiente.

LC= ਬੁਨਿਆਦੀ ਪੱਧਰ = ਇਹ ਸਿਆਣਾ/ਸਿਆਣੀ ਹੈ, ਇਹ ਕਾਫੀ ਚੰਗੇ ਪੱਧਰ 'ਤੇ ਪਹੁੰਚ ਗਿਆ/ਗਈ ਹੈ।

LC= BASIC LEVEL = He/She is Good, he/she has reached a sufficient level.

LD= IN VIA DI ACQUISIZIONE = fa un po' fatica a terminare i compiti assegnati e ha bisogno dell'aiuto del docente o di compiti facilitati.

LD= ਹਾਸਲ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਦੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਵਿੱਚ = ਸਕੂਲ ਦੇ ਕੰਮਾਂ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਥੋੜੀ ਮੁਸ਼ਕਲ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਇਸ ਦੇ ਕੰਮ ਨੂੰ ਆਸਾਨ ਕਰਨ ਲਈ ਅਧਿਆਪਕ ਦੀ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ।

LD= IN THE PROCESS OF BEING REQUIRED = it is a bit difficult to finish the assigned tasks and he/she needs the help of the teacher to easier the tasks.

Il Dirigente Scolastico
Dott.ssa Monica Comuzzi